

# WIDEX **MOMENT™**

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### **GAMA DE PRODUSE WIDEX MOMENT™**

Modelul MBB2  
BTE  
(Retroauricular)



**WIDEX®**  
HIGH DEFINITION HEARING

## APARATUL DUMNEAVOASTRĂ AUDITIV

*(Se va completa de către specialistul ORL)*

Aceasta este o listă de programe posibile pentru aparatul auditiv. Pentru mai multe informații despre utilizarea acestor programe, consultați secțiunea „Programe” din „Personalizare”.

### Seria dumneavoastră de aparate auditive:

PROGRAME	AUDIBILITY EXTENDER
<input type="checkbox"/> Universal	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> PureSound	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Silențios	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Confort	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Transport	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Urban	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Impact	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Petrecere	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Social	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Muzică	<input type="checkbox"/>

**PROGRAME SPECIALE****AUDIBILITY EXTENDER** Zen Telefon**PROGRAME DE COMUTARE INTELI-  
GENTĂ****AUDIBILITY EXTENDER** Zen+

Denumirile programelor din tabel sunt denumirile predefinite. Dacă ați ales să utilizați alte denumiri disponibile, scrieți noile denumiri în tabel. Astfel, veți ști întotdeauna ce programe sunt disponibile în aparatele dvs. auditive.

**Citiți instrucțiunile**

Citiți cu atenție această broșură și broșura „Proteze auditive pentru aparate auditive Widex”. înainte de a începe să utilizați aparatul auditiv.

**Redare în flux a sunetului și control wireless**

Acest aparat auditiv permite controlul wireless direct și redarea audio în flux de pe dispozitive smartphone și alte dispozitive. Pentru asistență și informații suplimentare, contactați specialistul dvs. ORL sau vizitați: <https://global.widex.com/MOMENT>.

Acest aparat auditiv funcționează fără fir cu aplicația TONELINK. Nu ne asumăm răspunderea dacă aparatul auditiv este utilizat împreună cu oricare altă aplicație terță sau dacă aplicația TONELINK este utilizată împreună cu alte dispozitive incompatibile.

# CONȚINUT

<b>INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.....</b>	<b>6</b>
<b>APARATUL DUMNEAVOASTRĂ AUDITIV.....</b>	<b>9</b>
Bine ați venit.....	9
Scurtă prezentare a aparatului dumneavoastră auditiv.....	9
<b>CONDIȚII DE UTILIZARE.....</b>	<b>10</b>
Indicații pentru utilizare.....	10
Domeniul de utilizare.....	10
Condiții de funcționare.....	11
Condiții de depozitare și transport.....	11
<b>UTILIZARE ZILNICĂ.....</b>	<b>12</b>
Pornirea și oprirea aparatului auditiv.....	12
Instalarea și deinstalarea aparatului auditiv.....	12
Modul de diferențiere între aparatul auditiv pentru urechea dreaptă și cel pentru urechea stângă.....	13
<b>BATERIA.....</b>	<b>14</b>
Indicatorul gradului scăzut de încărcare al bateriei.....	14
Schimbarea bateriei.....	14
<b>PERSONALIZARE.....</b>	<b>16</b>
Programe.....	16
Programul Zen (Relaxare).....	18

Semnale sonore.....	18
Pierderea aparatului auditiv pereche .....	19
Reglarea programelor și a sunetului.....	19
<b>CURĂȚARE.....</b>	<b>21</b>
Instrumente.....	21
Modul de curățare a aparatului auditiv.....	21
<b>ACCESORII.....</b>	<b>23</b>
<b>DEPANARE.....</b>	<b>24</b>
<b>INFORMAȚII DE REGLEMENTARE.....</b>	<b>26</b>
Prevederile FCC și ISED.....	26
Directivele UE.....	28
Directiva 2014/53/UE.....	28
Informații privind eliminarea.....	29
<b>SIMBOLURI.....</b>	<b>30</b>

## INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție aceste pagini înainte de a începe să utilizați aparatul auditiv.



**Aparatele auditive și bateriile pot fi periculoase dacă sunt ingerate sau utilizate în mod necorespunzător. Ingerarea sau utilizarea necorespunzătoare poate conduce la leziuni severe sau chiar deces. În caz de ingestie, contactați numărul de urgență sau mergeți la spital imediat.**



Nu purtați aparatele auditive atunci când nu le utilizați. În acest mod, se vor asigura ventilarea conductului auditiv și prevenirea infecțiilor auriculare.



Dacă suspectați că aveți o infecție auriculară sau o reacție alergică, contactați medicul sau specialistul ORL.



Contactați specialistul dvs. ORL dacă simțiți disconfort la purtarea aparatului auditiv sau dacă nu se potrivește în mod adecvat, provocând iritație, înroșire sau alte efecte similare.



Scoateți din ureche aparatele auditive înainte de a face duș, de a înota sau de a utiliza un uscător de păr.



Nu purtați aparatele auditive atunci când aplicați parfum, când utilizați produse pulverizate, geluri, loțiuni sau creme.



Nu uscați aparatul auditiv într-un cuptor cu microunde - îl veți distruge în acest mod.



Nu utilizați niciodată aparatele auditive ale altor persoane și nu permiteți altor persoane să folosească aparatul dvs. deoarece astfel vă puteți deteriora auzul.



Nu utilizați niciodată aparate auditive în medii în care pot exista gaze explozive, ca de exemplu în mine etc.



**Nu păstrați aparatele auditive, componentele, accesoriile și bateriile lor la îndemâna copiilor sau a persoanelor cu dizabilități mintale.**



Nu încercați niciodată să deschideți sau să reparați aparatul auditiv pe cont propriu. Contactați specialistul ORL dacă este nevoie ca aparatul dvs. auditiv să fie reparat.



Aparatele dvs. auditive includ tehnologie de radiocomunicații. Țineți întotdeauna cont de mediul în care utilizați aparatul. Dacă se aplică restricții, trebuie să luați măsuri de precauție pentru a le respecta.



Dispozitivul dvs. a fost conceput astfel încât să respecte standardele internaționale de compatibilitate electromagnetică. Cu toate acestea, nu este exclus ca el să provoace interferențe cu alte echipamente electrice. Dacă apar interferențe, păstrați distanța față de alte echipamente electrice.



**Aparatul dvs. auditiv este foarte puternic și poate reda sunete ce depășesc nivelul de 132 dB. Prin urmare, poate exista pericolul de deteriorare a auzului rezidual.**



Nu expuneți aparatele auditive la temperaturi extreme sau la un nivel ridicat de umiditate și uscați-le rapid dacă se udă sau dacă transpirați intens.



Vă rugăm să rețineți faptul că redarea în flux a sunetului către aparatele auditive la un volum ridicat vă poate împiedica să auziți alte sunete importante, precum alarbele și zgomotul din trafic. În astfel de situații, aveți grijă să mențineți volumul sunetului redat în flux la un nivel corespunzător.

Aparatele dumneavoastră auditive trebuie păstrate și transportate la valori ale temperaturii și umidității cuprinse între  $-20^{\circ}\text{C}$  și  $+55^{\circ}\text{C}$  (între  $-4^{\circ}\text{F}$  și  $131^{\circ}\text{F}$ ), respectiv între 10% și 95% umiditate relativă.

Aparatele dvs. auditive sunt concepute pentru a funcționa în intervalele de temperatură, umiditate și presiune atmosferică de la 0 °C (32 °F) până la 50 °C (122 °F), umiditate relativă de la 10% până la 95%, respectiv de la 750 până la 1.060 mBar.

Puteți găsi fișe tehnice și informații suplimentare despre aparatele auditive la .

# APARATUL DUMNEAVOASTRĂ AUDITIV

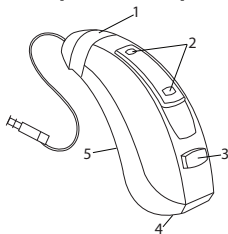
## Bine ați venit

Felicitări pentru noul dumneavoastră aparat auditiv.

Utilizați aparatul auditiv în mod regulat, chiar dacă vă va lua puțin timp să vă acomodați cu acesta. Utilizatorii care nu folosesc aparatul frecvent nu beneficiază complet de pe urma unui astfel de aparat.

Aparatul dumneavoastră auditiv și accesoriile sale pot arăta diferit față de imaginile din această broșură. De asemenea, ne rezervăm dreptul de a efectua orice modificare pe care le considerăm necesare.

## Scurtă prezentare a aparatului dumneavoastră auditiv



1. Olivă
2. Orificiul de microfon
3. Buton
4. Capacul compartimentului pentru baterie cu element de prindere
5. Identificare stânga/dreapta. Albastru indică aparatul auditiv stâng, iar roșu indică aparatul auditiv drept.

# CONDIȚII DE UTILIZARE

## Indicații pentru utilizare

Aparatele auditive sunt indicate pentru persoanele cu vârsta mai mare de 36 de luni cu un interval al hipoacuziei care variază de la un nivel minim (0 dB HL) la unul ridicat (95 dB HL) și toate configurațiile de hipoacuzie.

Acestea trebuie programate de specialiști ORL certificați (audiologi, specialiști în domeniul aparatelor auditive, tehnicieni audioprotezisti) care sunt instruiți în domeniul (re)abilitării auzului.

## Domeniul de utilizare

Aparatele auditive sunt concepute ca niște dispozitive de amplificare a conducției aeriene, care să fie utilizate în situații de ascultare cotidiene. Aparatele auditive pot fi prevăzute cu programul Zen destinat asigurării unui fundal sonor de relaxare (respectiv, sursă de muzică/sunet) pentru persoanele adulte care doresc să asculte astfel de sunete în liniște.

## Condiții de funcționare

Aparatul auditiv a fost proiectat să funcționeze în situații cotidiene și funcționează în condiții de mediu care sunt confortabile pentru dvs. Puteți purta aparatul auditiv în timpul zborurilor, dar trebuie să îl scoateți înainte de duș sau înot.

### Condițiile specifice de funcționare pentru aparatul auditiv:

	Minimă	Maximă
<b>Temperatură</b>	0°C (32°F)	50°C (122°F)
<b>Umiditate</b>	UR 10%	UR 95%
<b>Presiune atmosferică</b>	750 mbar	1060 mbar

## Condiții de depozitare și transport

Aparatul auditiv este sensibil la condiții extreme precum temperaturile ridicate. Acesta nu trebuie să fie depozitat sau transportat la lumina directă a soarelui, ci numai în următoarele condiții.

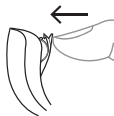
### Condiții specifice de depozitare și transport:

	Minimă	Maximă
<b>Temperatură</b>	-20°C (-4°F)	55°C (131°F)
<b>Umiditate</b>	UR 10%	UR 95%

Puteți găsi fișe tehnice și informații suplimentare despre aparatele auditive la <https://global.widex.com>.

## UTILIZARE ZILNICĂ

### Pornirea și oprirea aparatului auditiv



Pentru a porni aparatul auditiv, închideți capacul compartimentului bateriei. Aparatul auditiv va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că este activat, doar dacă specialistul dumneavoastră ORL nu a dezactivat această funcție.



Pentru a închide aparatul auditiv, trageți capacul compartimentului pentru baterie în jos.

#### NOTĂ

Rețineți că trebuie să opriți aparatul auditiv atunci când nu este utilizat.

### Instalarea și dezinstalarea aparatului auditiv

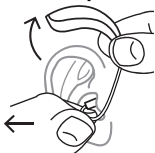
#### Aplicarea aparatului auditiv



1. Inserați oliva (piesa anatomică de ureche) în conductul auditiv în timp ce țineți partea inferioară a tubului/firului pentru ureche. Poate fi util să trageți în același timp de pavilionul urechii spre spate și în sus.
2. Iar apoi așezați aparatul auditiv în spatele urechii. Aparatul auditiv trebuie să fie așezat confortabil pe ureche, aproape de capul dumneavoastră.

Aparatul dumneavoastră auditiv poate fi fixat folosind diferite tipuri de olive. Pentru mai multe informații despre olivă (piesă anatomică de ureche), consultați manualul separat al olivei (piesă anatomică de ureche).

### **Scoaterea aparatului auditiv**



Începeți prin a desprinde aparatul auditiv din spatele urechii.

Apoi extrageți cu grijă olivă din canalul auditiv în timp ce țineți de partea inferioară a tubulaturii/cablului pentru ureche.

### **Modul de diferențiere între aparatul auditiv pentru urechea dreaptă și cel pentru urechea stângă**

Aparatul auditiv pentru urechea dreaptă prezintă un marcaj roșu. Aparatul auditiv pentru urechea stângă prezintă un marcaj albastru.

# BATERIA

Folosiți o baterie **de tip 312 zinc-aer** pentru aparatul auditiv.

Utilizați întotdeauna o baterie nouă, care este exact tipul de baterie recomandat de specialistul dumneavoastră ORL.

## NOTĂ

Asigurați-vă că bateria este curată și nu prezintă niciun reziduu înainte de a o introduce în aparatul auditiv. În caz contrar, aparatul auditiv poate să nu funcționeze conform așteptărilor.



Nu încercați niciodată să reîncărcați o baterie zinc-aer, deoarece acesta ar putea exploda.



Nu lăsați niciodată în aparatele auditive o baterie plată în timpul depozitării acestora. Poate prezenta scurgeri și deteriora aparatul auditiv.



Eliminați bateriile uzate conform indicațiilor de pe ambalaj și rețineți data expirării.

## Indicatorul gradului scăzut de încărcare al bateriei

Atunci când bateria este plată, se va emite un semnal sonor. În cazul în care bateria se descarcă subit, este posibil să nu existe niciun avertisment în acest sens. Vă recomandăm să purtați cu dumneavoastră o baterie de schimb oriunde ați merge.

## Schimbarea bateriei

Pentru a schimba bateria, procedați în felul următor:



Desprindeți folia de protecție de pe noua baterie și asigurați-vă că nu există urme de substanță adezivă pe aceasta. Lăsați-o "sa respire" timp de 60 de secunde.



Utilizați elementul de prindere pentru a deschide ușor ușa compartimentului bateriei și pentru a scoate vechea baterie.



Introduceți noua baterie în compartiment conform indicațiilor. Închideți compartimentul. Dacă nu se închide cu ușurință, bateria nu este introdusă corect. În cazul în care nu utilizați aparatul auditiv timp de câteva zile, îndepărtați bateria.

#### **NOTĂ**

Preveniți căderea aparatului auditiv - țineți aparatul deasupra unei suprafețe moi atunci când înlocuiți bateria.

# PERSONALIZARE

## Programe

Aceasta este o prezentare generală a programelor disponibile pentru selectare. Pentru recomandări, contactați specialistul ORL.

<b>PROGRAME</b>	<b>UTILIZARE</b>
Universal	Program automat cu accent pe sunet optim în toate situațiile
PureSound	Program automat cu accent pe un sunet natural și plăcut în toate situațiile
Silențios	Program special de ascultare în medii silențioase
Confort	Program special pentru ascultare în medii zgomotoase
Transport	Pentru ascultare în situații cu zgomote ce provin de la autovehicule, trenuri etc.
Impact	Utilizați acest program dacă preferați un sunet clar și precis
Urban	Pentru ascultare în situații în care nivelurile de sunet se schimbă (în supermarketuri, spații de lucru zgomotoase sau similare)
Petrecere	Pentru ascultare în situații în care mai multe persoane vorbesc în același timp

<b>PROGRAME</b>	<b>UTILIZARE</b>
Social	Utilizați acest program în cazul în care participați la mici evenimente de sociale, cum ar fi o cină în familie
Muzică	Pentru a asculta muzica
<b>PROGRAME SPECIALE</b>	<b>UTILIZARE</b>
Zen	Redă tonuri sau sunete pentru un mediu sonor relaxant
Telefon	Acest program este destinat ascultării conversațiilor telefonice
<b>PROGRAME DE COMUTARE INTELIGENTĂ</b>	<b>UTILIZARE</b>
Zen+ (Relaxare+)	Acest program este similar cu programul de relaxare, însă vă permite să ascultați tipuri diferite de tonuri sau zgomote

Denumirile din lista de programe sunt denumirile implicite. Specialistul dumneavoastră ORL poate, de asemenea, să selecteze o denumire de program alternativă dintr-o listă preselectată. Apoi vă va fi și mai ușor să selectați programul potrivit în fiecare situație de ascultare.

În funcție de hipoacuzia dumneavoastră, specialistul ORL poate activa funcția de amplificare a auzului. Întrebați specialistul ORL dacă puteți beneficia de pe urma acesteia.

Dacă nevoile și preferințele dumneavoastră se schimbă în timp, specialistul dumneavoastră ORL vă poate modifica ușor programele selectate.

## **Programul Zen (Relaxare)**

Aparatul dumneavoastră auditiv poate fi prevăzut cu un program unic de ascultare opțional ce poartă denumirea de Zen (Relaxare). Acesta generează tonuri muzicale (și uneori și un zgomot de scurtă durată) pe fundal.



Dacă percepeți o scădere a volumului sau a toleranței sunetelor, dacă nu mai auziți cuvintele la fel de clar sau dacă tinitusul se agravează, contactați specialistul dumneavoastră ORL.



Utilizarea programului Zen (Relaxare) poate interfera cu auzul sunetelor cotidiene, inclusiv al vorbirii. Acesta nu trebuie utilizat atunci când este important să puteți auzi aceste sunete. Comutați aparatul auditiv la un alt program diferit de Zen (Relaxare) în astfel de situații.

### **NOTĂ**

De asemenea, puteți folosi aplicația pentru a schimba programele și pentru a ajusta sunetul în aparatele auditive.

## **Semnale sonore**

Aparatul dumneavoastră auditiv emite anumite sunete pentru a vă informa că anumite funcții au fost activate sau că ați schimbat programul. Aceste sunete pot fi mesaje vorbite sau semnale sonore.

Rugați specialistul dumneavoastră ORL să dezactiveze aceste sunete dacă nu aveți nevoie de ele.

## **Pierderea aparatului auditiv pereche**

(Disponibil doar în anumite modele)

Specialistul dumneavoastră ORL poate activa o funcție de la nivelul aparatului dumneavoastră auditiv care vă avertizează atunci când pierde contactul cu aparatul auditiv din cealaltă ureche. Veți auzi un mesaj vorbit.

## **Reglarea programelor și a sunetului**

Dacă aveți două aparate auditive, butonul de comandă poate fi programat în mai multe feluri:

### **Ca buton dedicat pentru programe:**

Pentru a schimba programele, pur și simplu atingeți butonul. Pentru a accesa și a ieși din programele de comutare inteligentă, apăsați butonul și mențineți-l apăsat timp de mai mult de o secundă (această setare este opțională). După ce ați accesat programul SmartToggle (de comutare inteligentă), puteți comuta între diferite stiluri Zen apăsând scurt pe buton.

### **Ca buton dedicat pentru reglarea sunetului:**

Atingeți butonul de pe aparatul auditiv din partea dreaptă dacă doriți mai multă audibilitate și mai mult volum. Dacă este necesar să reduceți volumul sau dacă doriți un nivel mai ridicat de confort, apăsați butonul de pe aparatul auditiv din partea stângă.

O apăsare lungă pe oricare dintre aparatele dumneavoastră auditive va dezactiva și activa sunetul (această setare este opțională).

### **Ca buton combinat pentru programe și reglarea sunetului:**

Dacă aveți această opțiune, atingeți butonul de pe aparatul auditiv din partea dreaptă dacă doriți mai multă audibilitate și mai mult volum. Dacă este necesar să reduceți volumul sau dacă doriți un nivel mai ridicat de confort, atingeți ușor butonul de pe aparatul auditiv din partea stângă. O apăsare lungă la oricare dintre aparatele auditive va schimba programele.

Dacă aveți doar un aparat auditiv, o scurtă apăsare va schimba programele și o apăsare lungă vă va permite să accesați programele cu comutare inteligentă.

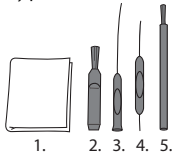
### **NOTĂ**

De asemenea, puteți folosi aplicația pentru a schimba programele și pentru a ajusta sunetul în aparatele auditive.

# CURĂȚARE

## Instrumente

Veți primi următoarele instrumente de curățare împreună cu aparatul auditiv:



1. Lavetă
2. Perie
3. Instrument lung de eliminare a cerumenului
4. Instrument scurt de eliminare a cerumenului
5. Magnet pentru baterie

## Modul de curățare a aparatului auditiv

Curățarea zilnică a aparatului dumneavoastră auditiv îl va face mai eficient și mai confortabil la purtat.



Ștergeți-l cu o lavetă moale (de exemplu, laveta pe care ați primit-o de la specialistul ORL).  
În cazul în care deschiderile microfonului sunt blocate, contactați specialistul ORL.

Uscați rapid aparatul auditiv dacă se udă sau dacă transpirați intens. Unele persoane utilizează un dezumidificator special precum Widex PerfectDry Lux pentru a-și menține aparatele auditive uscate și curate. Întrebați specialistul ORL dacă acesta este potrivit pentru dumneavoastră.

Când nu este în uz, lăsați deschis compartimentul bateriei pentru a asigura ventilația aparatului auditiv. Pentru informații referitoare la modul de curățare a olivei, consultați manualul aferent.



Nu utilizați niciun tip de lichid sau dezinfectant pentru a vă curăța aparatul auditiv.



Curățați și inspectați aparatul auditiv în fiecare zi după utilizare pentru a verifica dacă nu este deteriorat. Dacă aparatul auditiv se sparge în timp ce îl purtați, lăsând fragmente mici în conductul auditiv, adresați-vă medicului dumneavoastră. Nu încercați niciodată să scoateți singuri fragmentele.

## ACCESORII

Puteți utiliza o varietate de accesorii împreună cu aparatul dumneavoastră auditiv. Pentru a vedea dacă puteți beneficia de pe urma utilizării acestor accesorii, adresați-vă specialistului ORL.

<b>Nume</b>	<b>Utilizare</b>
RC-DEX	Telecomandă
TV-DEX	pentru ascultarea programelor TV și audio
PHONE-DEX 2*	pentru facilitarea utilizării telefoanelor fixe
FM+DEX	pentru redarea în flux a semnalelor audio și FM
COM-DEX	pentru conectarea wireless la telefoane mobile și alte dispozitive prin Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	pentru a ajuta utilizatorii aparatelor auditive să audă cuvinte în situații dificile de ascultare

\*Disponibil numai în anumite țări.

## DEPANARE

Aceste pagini conțin recomandări referitoare la cum trebuie să procedați dacă aparatul dumneavoastră auditiv nu mai funcționează sau dacă nu funcționează conform așteptărilor. Dacă problema persistă, contactați specialistul dumneavoastră ORL.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Aparatul auditiv nu emite sunete	Nu este pornit	Compartimentul bateriei trebuie să fie închis complet
	Bateria nu funcționează	Introduceți o baterie nouă
Volumul aparatului auditiv este prea scăzut	Urechea este blocată de cerumen	Adresați-vă medicului
	Este posibil ca auzul dumneavoastră să fi suferit modificări	Contactați specialistul ORL/medicul
Aparatul auditiv generează încontinuu un sunet ascuțit	Urechea este blocată de cerumen	Adresați-vă medicului
Cele două aparate auditive ale dumneavoastră nu sunt sincronizate	S-a pierdut conexiunea dintre aparatele auditive	Oprți și porniți din nou aparatele auditive

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Aparatele auditive nu reacționează la dispozitivul de comandă cu o modificare corespunzătoare a volumului sau programului	<p>a. Dispozitivul este utilizat dincolo de raza de transmisie</p> <p>b. Interferențe electromagnetice puternice în apropiere</p> <p>c. Dispozitivul și aparatele auditive nu sunt asociate</p>	<p>a. Deplasați dispozitivul mai aproape de aparatele auditive.</p> <p>b. Îndepărtați-vă de surse cunoscute de interferențe EM</p> <p>c. Verificați cu specialistul ORL pentru a vă asigura că dispozitivul este asociat aparatelor auditive</p>
Percepeți limbajul „cu întrepreri” (activat și dezactivat) de la aparatele auditive sau nu auziți deloc cuvinte (sunet dezactivat) de la aparatul auditiv opus.	<p>a. Bateria dintr-unul dintre aparatele auditive s-a descărcat</p> <p>b. Interferențe electromagnetice puternice în apropiere</p>	<p>a. Înlocuiți bateria la unul sau ambele aparate auditive.</p> <p>b. Îndepărtați-vă de surse cunoscute de interferență</p>

#### **NOTĂ**

Aceste informații se referă numai la aparatul auditiv. Consultați „Proteze auditive pentru aparate auditive Widex”. pentru informații specifice pentru oliva dvs. Dacă problemele persistă, contactați specialistul ORL pentru asistență.

# INFORMAȚII DE REGLEMENTARE

## Prevederile FCC și ISED

FCC ID: TTY-UFM

IC: 5676B-UFM

### Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Declarația ISED / Déclaration d'ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:**

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an un-controlled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:**

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

## **Directivele UE**

### **Directiva 2014/53/UE**

Prin prezentul document, Widex A/S declară că dispozitivul MBB2 respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante prevăzute de Directiva 2014/53/UE.

MBB2 conține un emițător radio care funcționează la 10,6 MHz, -54 dBμA/m @10 m.

Pentru a evita o eventuală deteriorare a transmisiei radio, dispozitivul dvs. trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 25 cm (10 inci) de alte echipamente de comunicații radio.

O copie a Declarației de conformitate cu Directiva 2014/53/UE este disponibilă la:

**<https://global.widex.com/doc>**



N26346

### **Informații privind eliminarea**

Nu eliminați aparatele auditive, accesoriile și bateriile acestora împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Aparatele auditive, accesoriile și bateriile acestora trebuie să fie eliminate în locuri special amenajate pentru deșeuri electrice și electronice sau înmânate specialistului ORL, pentru eliminare în condiții de siguranță.

# SIMBOLURI

Simboluri utilizate de obicei de către Widex A/S la etichetarea dispozitivelor medicale (etichete/instrucțiuni de utilizare/etc.)

Simbol	Titlu/Descriere
--------	-----------------



	<b>Producător</b>
--	-------------------

	Produsul este realizat de către producătorul ale cărui nume și adresă sunt specificate lângă simbol. Dacă este cazul, poate fi specificată și data fabricației.
--	---



	<b>Număr de catalog</b>
--	-------------------------

	Numărul de catalog (articol) al produsului.
--	---



	<b>Consultați instrucțiunile de utilizare</b>
--	---

	Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante de siguranță (avertismente/măsuri de precauție), iar acestea trebuie citite înainte de utilizarea produsului.
--	--



	<b>Avertisment</b>
--	--------------------

	Textul marcat cu un simbol de avertisment trebuie citit înainte de utilizarea produsului.
--	---



	<b>Marcajul WEEE</b>
--	----------------------

	„Nu se elimină ca deșeuri menajere”. Atunci când trebuie eliminat un produs, trebuie să fie trimis la un centru de colectare desemnat în acest sens pentru reciclare și recuperare pentru a preveni riscul de efecte nocive asupra mediului sau sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase.
--	---

<b>Simbol</b>	<b>Titlu/Descriere</b>
---------------	------------------------

---



<b>Marcajul CE</b>
--------------------

Produsul corespunde cerințelor prevăzute de directivele europene privind marcajul CE.
---

---



<b>Marcajul RCM</b>
---------------------

Produsul corespunde cerințelor de reglementare privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul de frecvențe radio pentru produsele furnizate pe piețele din Australia sau Noua Zeelandă.
---

---



**Widex A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngø, Danemarca  
<https://global.widex.com>



**Nr. manual:**  
9 514 0577 033 01  
**Ediție:**  
2021-02



# WIDEX MOMENT™ BTE 312

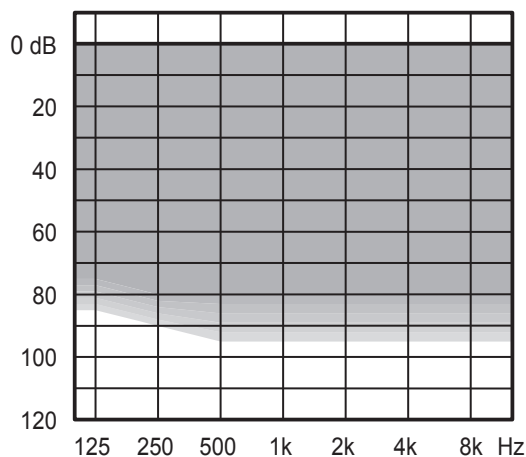


The WIDEX BTE 312 is part of the WIDEX MOMENT™ family. Built around the WIDEX MOMENT™ platform to deliver better sound via TruAcoustics™ and the revolutionary Widex PureSound™ paradigm and all on a brand-new chip.

Fitting BTE 312 is easier than ever before, thanks to TruAcoustics™ giving a more powerful personalised sound. The WIDEX BTE 312 overcomes the challenges of fitting open/vented fits for mild-to-moderate hearing loss with the Widex PureSound™ paradigm.

- Multiple wireless connectivity via WidexLink technology and TONELINK App
- Compatible with the DEX assistive listening devices
- Uses a size 312 battery
- Protection class IP68
- Minimal to severe-to-profound hearing losses

## SUGGESTED FITTING RANGE



## STANDARD TECHNOLOGY

- WIDEX MOMENT™ platform with Personal Gain Integrator and ZeroDelay™ Technology
- Widex PureSound™ — new paradigm in sound processing
- TruAcoustics™ for improved sound and fitting

KEY FEATURES	440	330	220	110
Performance	.....	.....	....	..
Processing and fine-tuning channels	15	12	10	6
Widex PureSound™ with ZeroDelay™ Technology	•	•	•	•
TruAcoustics™ with Personal Gain Integrator	•	•	•	•

## CONNECTIVITY

WidexLink to DEX assistive listening devices*	440	330	220	110
	•	•	•	•

## APPS FOR iOS AND ANDROID

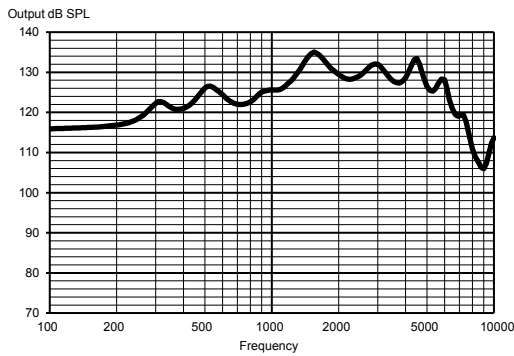
APP	440	330	220	110
TONELINK App	•	•	•	•
COM-DEX App	•	•	•	•

## FEATURES

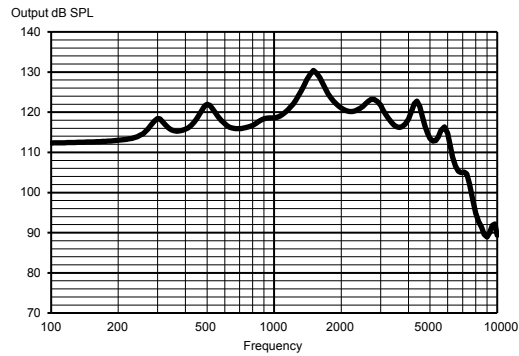
FEATURE	440	330	220	110
Adaptation manager	•	•	•	•
Fluid Sound Analyser (sound classes)	11 (IE)	7 (IE)	4	3
Programs	5	4	3	3
Smartwind Manager	•			
High-frequency boost	•			
Speech Enhancer RT	RT/IE	IE		
Digital Pinna	•	•		
HD Locator	•	•	•	
TruSound Softener	•	•	•	
SoundSense Adapt	•	•	•	
Preference Control	•	•	•	•
Programmable Push Button**	•	•	•	•
Soft-level noise reduction	•	•	•	•
Noise Reduction	•	•	•	•
ZEN IE	•	•	•	•
Audibility Extender	•	•	•	•

\*Also includes DEX assistive listening devices: TV-DEX, COM-DEX, RC-DEX, FM+ DEX \*\*Programmable Preference Control, program shift or a combination of the two.

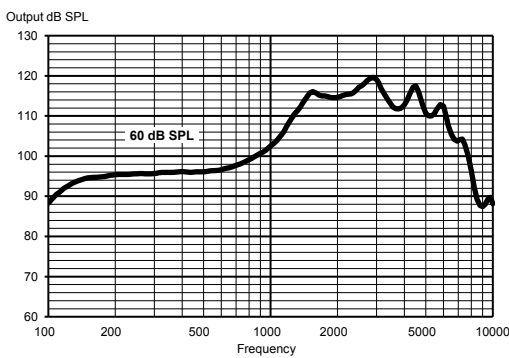
## MAXIMUM OUTPUT - EAR SIMULATOR



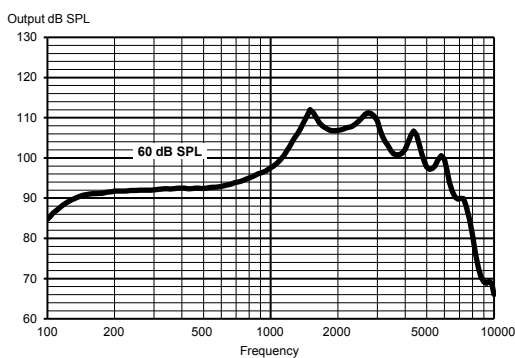
## MAXIMUM OUTPUT - 2CC COUPLER



## OUTPUT - EAR SIMULATOR



## OUTPUT - 2CC COUPLER



### Technical data:

Typical data obtained through standard pure tone measurements. Hearing aid set to Compass Reference Test Gain, unless stated otherwise. Measured using a BTE coupler and a standard hook. For further information, please contact Widex at [global.widex.com](http://global.widex.com).

		EAR SIMULATOR IEC 60118-0:1983 + A1:1994	2CC COUPLER IEC 60118-0:2015, ANSI S3.22-2014
OSPL90	1600 Hz	135 dB SPL	129 dB SPL
	Peak	135 dB SPL	130 dB SPL
	Average	127 dB SPL	123 dB SPL
Acoustic output (Input 60 dB SPL)	1600 Hz	116 dB SPL	110 dB SPL
	Peak	120 dB SPL	112 dB SPL
	Average	104 dB SPL	106 dB SPL
Full-on gain (Input 50 dB SPL, Compass Full-on gain)	1600 Hz	63 dB	56 dB
	Peak	64 dB	59 dB
	Average	58 dB	54 dB
Acoustic frequency range		100 Hz - 8450 Hz	100 Hz - 7750 Hz
Harmonic distortion (typical)	500 Hz	<3%	<3%
	800 Hz	<2%	<2%
	1600 Hz	<2%	<2%
Equivalent input noise		18 dB SPL	19 dB SPL
Battery drain (standby)		1.06 mA	1.06 mA
Battery drain*		1.11 mA	1.20 mA
Battery life (Type 312 Zn-Air, 170 mAh)*		155 h	140 h
Mobile phone immunity (IEC 60118-13:2016, ANSI C63.19:2011)		IRIL: -35/-31/-9 dB SPL	U-rating: M4

\*Battery life in real-life situations depends among other things on the hearing aid features used, streaming time, and the quality of the battery used.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer. Spare parts and instructions for correct repair can be acquired from Widex.

## WIDEX MOMENT™ BTE 312

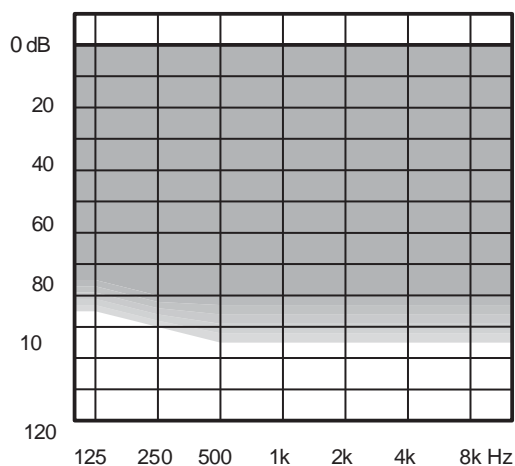


WIDEX BTE 312 face parte din familia WIDEX MOMENT™. Construit în jurul platformei WIDEX MOMENT™ pentru a oferi un sunet mai bun prin TruAcoustics™ și paradigma revoluționară Widex PureSound™, totul pe un cip nou-nouț.

Montarea BTE 312 este mai ușoară ca niciodată, datorită TruAcoustics™, care oferă un sunet personalizat mai puternic. WIDEX BTE 312 depășește provocările montării aparatelor auditive deschise/ventilate pentru pierderi auditive ușoare până la moderate cu paradigma Widex PureSound™.

- Conectivitate wireless multiplă prin tehnologia WidexLink și aplicația TONELINK
- Compatibil cu dispozitivele de ascultare asistată DEX
- Utilizează o baterie de dimensiunea 312
- Clasă de protecție IP68
- Pierderi auditive minime până la severe-profunde

### INTERVAL DE POTRIVIRE SUGERAT



### TEHNOLOGIE STANDARD

- Platforma WIDEX MOMENT™ cu Personal Gain Integrator și tehnologia ZeroDelay™
- Widex PureSound™ — un nou paradigma în procesarea sunetului
- TruAcoustics™ pentru un sunet și o potrivire îmbunătățite

CARACTERISTICI CHEIE	440	330	220	110
Performanță	*****	*****	****	**
Procesarea și reglarea fină a canalelor	15	12	10	6
Widex PureSound™ cu tehnologia ZeroDelay™	•	•	•	•
TruAcoustics™ cu integrator de câștig personal	•	•	•	•

### CONECTIVITATE

WidexLink pentru dispozitive de asistență auditivă DEX*	•	•	•	•
---	---	---	---	---

### APLICAȚII PENTRU iOS ȘI ANDROID

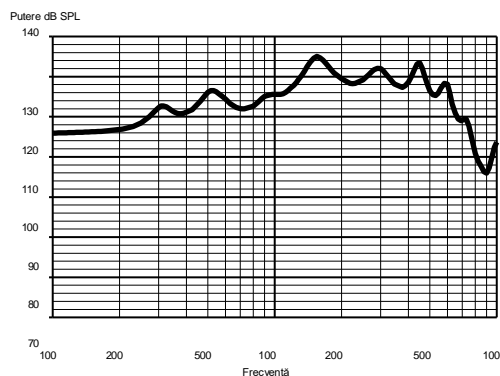
Aplicația TONELINK	•	•	•	•
Aplicația COM-DEX	•	•	•	•

### CARACTERISTICI

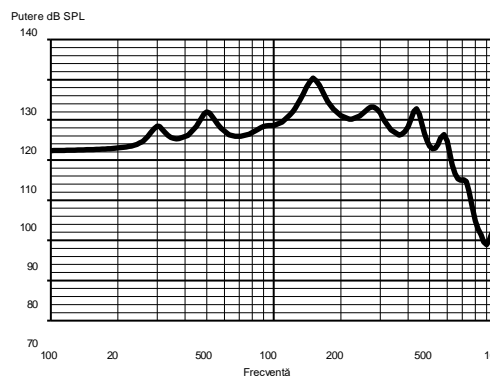
Manager de adaptare	•	•	•	•
Analizor de sunete fluide (clase de sunete)	11 (IE)	7 (IE)	4	3
Programe	5	4	3	3
Smartwind Manager	•			
Amplificare de înaltă frecvență	•			
Amplificator de voce RT	RT/IE	IE		
Pinna digitală	•	•		
Localizator HD	•	•	•	
TruSound Softener	•	•	•	
Adaptare SoundSense	•	•	•	
Control preferințe	•	•	•	•
Buton programabil**	•	•	•	•
Reducere a zgomotului la nivel redus	•	•	•	•
Reducerea zgomotului	•	•	•	•
ZEN IE	•	•	•	•
Extensor de audibilitate	•	•	•	•

\*Include și dispozitive de asistență auditivă DEX: TV-DEX, COM-DEX, RC-DEX, FM+ DEX \*\*Control programabil al preferințelor, schimbare de program sau o combinație a celor două.

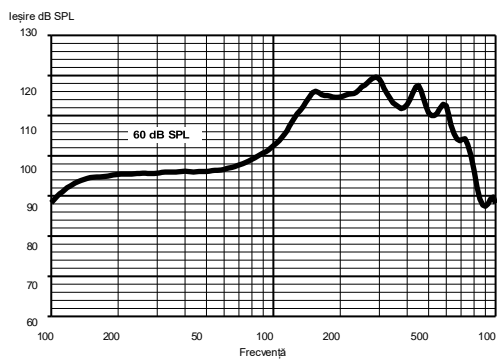
## PUTERE MAXIMĂ - SIMULATOR AURICULAR



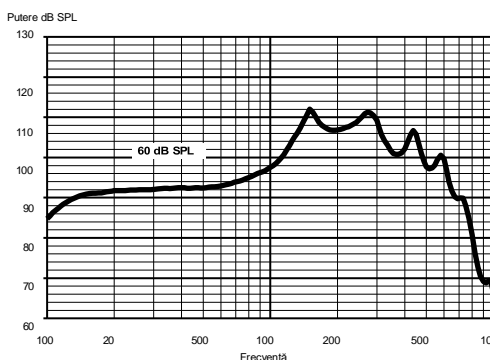
## PUTERE MAXIMĂ - CUPPLATOR 2CC



## IEȘIRE - SIMULATOR DE URECHE



## IEȘIRE - CUPPER 2CC



### Date tehnice:

Date tipice obținute prin măsurători standard ale tonurilor pure. Aparatul auditiv setat la Compass Reference Test Gain, dacă nu se specifică altfel. Măsurat folosind un cuplaj BTE și un cârlig standard. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați Widex la [global.widex.com](http://global.widex.com).

		SIMULATOR DE URECHE IEC 60118-0:1983 + A1:1994	CUPPER 2CC IEC 60118-0:2015, ANSI S3.22-2014
OSPL90	1600 Hz Vârf Medie	135 dB SPL 135 dB SPL 127 dB SPL	129 dB SPL 130 dB SPL 123 dB SPL
Putere acustică (intrare 60 dB SPL)	1600 Hz Vârf Medie	116 dB SPL 120 dB SPL 104 dB SPL	110 dB SPL 112 dB SPL 106 dB SPL
Câștig maxim (Intrare 50 dB SPL, câștig maxim Compass)	1600 Hz Vârf mediu	63 64 dB 58 dB	56 dB 59 dB 54 dB
Gama de frecvențe acustice		100 Hz - 8450 Hz	100 Hz - 7750 Hz
Distorsiune armonică (tipică)	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	<3 <2 <2	<3 <2 <2
Zgomot de intrare echivalent		18 dB SPL	19 dB SPL
Consum baterie (standby)		1,06 mA	1,06 mA
Consum baterie*		1,11 mA	1,20 mA
Durata de viață a bateriei (tip 312 Zn-Air, 170 mAh)*		155 h	140 h
Imunitate la telefoane mobile (IEC 60118-13:2016, ANSI C63.19:2011)		IRIL: -35/-31/-9 dB SPL	Clasificare U: M4

\*Durata de viață a bateriei în situații reale depinde, printre altele, de funcțiile aparatului auditiv utilizate, de timpul de transmisie și de calitatea bateriei utilizate.

Nu modificați acest echipament fără autorizarea producătorului. Piese de schimb și instrucțiunile pentru repararea corectă pot fi obținute de la Widex.